



Lesson X Advanced Lesson

4

Introduction	2
Hangul Transcript	2
Translation	2
Lesson Vocabulary	2
Hanja Vocabulary	3
Grammar Points	5



Introduction

이 레슨은 고급반 레슨으로, 100% 한국어로 되어 있습니다. 한국에 관한 뉴스, 또는 재미있는 이야기를 소개하고, 여러분이 더 알기 쉽도록 쉬운 한국어로 바꾸어 설명해 드리겠습니다.

Hangul Transcript

올해 설날은 최소 5일 연휴에, 이틀 휴가를 내면 최대 9일까지 쉴 수 있었습니다. 그래서 흔하지 않은 '황금 연휴'를 즐기는 방법도 가지각색이었는데요. 여름 휴가 때도 쉽게 꿈꾸지 못 하는 장거리 해외여행을 떠난 사람들이 세 배로 늘었는가 하면, 학원가에서는 평소보다 긴 설 연휴를 이용한 특별 수업들이 순식간에 마감되는 현상을 볼 수 있었습니다.

Translation

For this year's Seollal(New Year's Day) the holidays were at least 5 days long. And if you take two days off work, you could take holidays up to 9 days. So people enjoyed this rare period of 'Golden Holidays' in a variety of ways. While there were three times as many people as usual who went on a long distance trip overseas, which isn't very easy to do even during the summer vacation, in the private school districts, special classes designed for the exceptionally long Seollal holidays were sold out in no time.

Lesson Vocabulary

Hangul	Romanization	English
올해	olhae	this year
설날	seollal	New Year
최소	choeso	at least, minimum
연휴	yeonhyu	consecutive holidays
이틀	iteul	two days
휴가	hyuga	holiday, day off
휴가를 내다	hyuga	to take holidays, to get holidays
최대	choedae	upto, maximum
쉬다	swida	to rest
흔하다	heunhada	to be common, to be commonplace



황금	hwanggeum	gold
즐기다	jeulgida	to enjoy
방법	bangbeop	way, method
가지각색이다	gajigaksaek-ida	to be various, to be diverse
여름	yeoreum	summer
쉽게	swipge	easily
꿈꾸다	kkumkkuda	to dream
장거리	janggeori	long distance
해외여행	haeoeyeohaeng	overseas trip
떠나다	tteonada	to leave
세 배	se bae	three times
늘다	neulda	to increase
학원가	hakwonga	area with a lot of private institutes
평소	pyeongso	ordinary times
길다	gilda	to be long
이용하다	iyonghada	to use
특별하다	teukbyeolhada	to be special
수업	sueop	class, lesson
순식간에	sunsikgan-e	in an instant, in a flash
마감되다	magamdoeda	to be closed, to come to an end
현상	hyeonsang	phenomenon, happening

Hanja Vocabulary

Word	Hanja	Meaning	Compound Examples
최	最	most, best	최소(most + small) = minimum, at least 최대(most + big) = biggest, most, maximum 최고(most + high) = best, highest, maximum
소	小	small	소문자(small + writing + letter) = small letters 소심(small + heart) = timid, cowardly 소설(small + story) = novel
연	連	to connect	연휴(to connect + to rest) = consecutive holidays 연결(to connect + to tie) = to connect, connection
휴	休	to rest	휴식(to rest + to rest) = to rest 휴일(to rest + day) = holiday



대	大	big	대학교(big + school) = university 대가(big + house) = expert
황	黃	yellow	주황(red + yellow) = orange color 황금(yellow + gold) = gold
금	金	gold, steel	금색(gold + color) = gold color 금속(steel + group) = metal
방	方	directions, method	방법(directions + rule) = method 방향(directions + to face) = directions
법	法	rule, law	위법(disobey + law) = violation of law
각	各	each	각자(each + self) = individually 각각(each + each) = separately, individually
색	色	color	색상(color + mutual) = color tone 색연필(color + pencil) = color pencil
장	長	long	장시간(long + time) = (for a) long time 장기간(long + period) = (for a) long period 장수(long + life) = long life
해	海	sea	해외(sea + outside) = overseas 해군(sea + military) = navy 해변(sea + side) = beach, seashore
외	外	outside	외국(outside + country) = foreign country, overseas 외국인(foreign + person) = foreinger
여	旅	to travel	여관(to travel + house) = inn 여정(to travel + process) = itinerary
행	行	to go	행동(to go + to move) = behavior
특	特	special	특별(special + separate) = special, particular 특이(special + different) = unique
별	別	separate	이별(to leave + separate) = separation, break-up 구별(to divide + separate) = to distinguish
수	授	to give	수업(to give, to teach + work) = to teach, class 교수(to teach + to give) = professor
업	業	work	직업(duty, work + work) = profession, occupation 사업(work + work) = business 휴업(rest + work) = suspension of business, holiday, closed
순	瞬	to blink	순식간(to blink + to rest + between) = a short instant
간	間	between	시간(moment + between) = time, hour 간격(between + gap) = gap, interval
현	現	now, to appear	현상(appear + shape) = phenomenon 현재(now + to be) = present, now

4



상	像	shape	동영상(to move + to reflect + shape) = video
---	---	-------	---

Grammar Points

Complete Transcript Of The Audio

[인사말]

안녕하세요. 선현우입니다. 어제 뉴스 피드에서 들으셨죠? 네. 오늘은 또 하나의 파일럿 레슨을 준비했습니다.

오늘 레슨은 고급반 레슨이에요. 이 레슨에서는 100% 한국어로만 이야기할 거예요. 한국에 관한 뉴스, 또는 재미있는 이야기를 소개하고, 여러분이 더 쉽게 이해할 수 있도록, 더 쉬운 한국어로 바꾸어 말해 보겠습니다. 그리고 물론, 예문도 많이 소개할게요.

KoreanClass101.com에 오시면, 이 레슨의 스크립트와 영어 번역, 그리고 더 많은 예문을 보실 수 있습니다.

자, 그럼 오늘의 이야기를 함께 들어 보실까요?

[본문]

올해 설날은 최소 5일 연휴에, 이틀 휴가를 내면 최대 9일까지 쉴 수 있었습니다. 그래서 흔하지 않은 '황금 연휴'를 즐기는 방법도 가지각색이었는데요. 여름 휴가 때도 쉽게 꿈꾸지 못 하는 장거리 해외여행을 떠난 사람들이 세 배로 늘었는가 하면, 학원가에서는 평소보다 긴 설 연휴를 이용한 특별 수업들이 순식간에 마감되는 현상을 볼 수 있었습니다.

[해설]

잘 들어 보셨죠? 그럼 함께 공부를 시작해 볼까요?

▶ "올해 설날은"

- [올해]는 [이번 해], [이번 연도]라는 뜻이죠. 올해는 몇 년이죠? 네. 2008년입니다. [금년]이라고도 말하죠.

♣ PDF Only ♣

올해 = this year

작년 = last year

재작년 = the year before last

내년 = next year

내후년 = the year after next



▶ "최소 5일 연휴에"

[최소], [최소]는 [가장 적어도], [아무리 적어도]라는 뜻으로 영어의 at least와 같은 뜻이죠.
[최소] 대신에 그냥 [적어도]라고 말하는 경우도 많이 있습니다.

예를 들어서,

ex) 이 책을 읽는 데에는 최소한 두 달이 걸릴 거야.

= 이 책을 읽는 데에는 적어도 두 달이 걸릴 거야.

= It will take at least two months to read this book.

♣ PDF Only ♣

ex) 이 레스토랑에서 밥을 먹으려면 최소한 2만원이 필요해.

= 이 레스토랑에서 밥을 먹으려면 적어도 2만원이 필요해.

= You need at least 20,000 won to eat at this restaurant.

그리고 [연휴]는 [연속된 휴일]이라는 뜻으로, 휴일이 이틀 이상, 즉 2일 이상 계속되는 것을 [연휴]라고 합니다.

♣ PDF Only ♣

ex) 크리스마스 연휴 = Christmas holidays

설 연휴 = Seollal holidays

추석 연휴 = Chuseok holidays

▶ "이틀 휴가를 내면"

[휴가를 낸다], [휴가를 내다]. [휴가를 내다]라는 표현은 [휴가를 얻다]라고도 하죠. 휴가는 영어로 holiday나 vacation이죠? [내다]라는 표현은 [시간을 내다]라고 할 때에도 쓸 수 있어요.

예를 들어서

ex) 휴가 내서 여행 갈 거야.

= 휴가 얻어서 여행을 갈 거야.

= I'll take a vacation and go on a trip.

♣ PDF Only ♣

ex) 시간 내 주셔서 감사합니다.

= 시간 만들어 주셔서 감사합니다.

= Thank you for making time for me.

ex) 주말에 한 번 시간 좀 내 주세요.

= Please make some time for me sometime over the weekend.

ex) 아들 졸업식 때문에 오늘 하루 휴가 냈어요.

= I took one day off today because of my son's graduation ceremony.

6



▶ "최대 9일까지 쉴 수 있었습니다"

[최대], [최대]는 [가장 많아도] 또는 [가장 길어도]라는 뜻으로 영어의 at most 또는 up to와 같은 뜻이죠. [최대] 대신에 [많게는]이라고 말하는 경우도 많이 있어요.

예를 들면,

ex) 이 엘리베이터는 최대 10명까지 탈 수 있습니다.

= 이 엘리베이터는 많게는 10명까지 탈 수 있습니다.

= A maximum of 10 people can get into this elevator.

같은 뜻이죠?

♣ PDF Only ♣

ex) 이 방에는 최대 30명이 들어갈 수 있어요.

= 이 방에는 많게는 30명까지 들어갈 수 있어요.

= Upto 30 people can enter this room.

ex) 친구 생일 선물에 최대 얼마까지 쓸 수 있어요?

= How much can you spend maximum on a friend's birthday present?

▶ "그래서 흔하지 않은 '황금 연휴'를 즐기는 방법도"

그래서, [흔하지 않은], [흔하지 않은]은 [많지 않은]과 같은 뜻인데, 어디에서나 볼 수 있는 것을 [흔하다]라고 하죠. 영어의 common과 같은 뜻입니다. 쉽게 오지 않는 긴 연휴를 [황금 연휴]라고 해요. 황금은 [금], 즉 gold를 뜻하죠.

♣ PDF Only ♣

** 기본적으로 "금"과 "황금"은 같은 뜻이지만, "금속(metal)"의 이름으로서는 "금"이라고 말할 때가 많고, 영어의 golden처럼 [아주 좋은] 또는 [환상적인]이라는 뜻으로 말할 때에는 "황금"이라는 단어를 더 많이 사용합니다.

ex) 황금 같은 토요일

= a precious Saturday

ex) 황금 같은 미소

= a very beautiful smile

▶ "가지각색이었는데요."

그리고, 서로 다른 여러 가지를 [가지각색]이라고 부릅니다. PDF에서 가지각색의 여러 가지 예문을 확인해 보세요. 그 다음.

♣ PDF Only ♣

** [가지각색]은 주로 [가지각색이다] 또는 [가지각색의 + noun]의 형태로 많이 쓰입니다.

** 가지각색 = 여러가지 = 각양각색

ex) 디자인이 가지각색이에요.



= There's such a variety of designs.

ex) 똑같은 색깔도 나라에 따라서 의미가 각양각색이 된다.

= Even the same color means many different things in different countries.

▶ "여름 휴가 때도 쉽게 꿈꾸지 못 하는"

보통, 가장 길게 휴가를 내는 것은 여름 휴가 때이죠. 날씨가 좋아서 여행하거나 놀러 가기가 좋으니까요. 그런데 여름 휴가 때도 쉽게 [꿈꾸지 못 하는]이라고 했습니다. [꿈꾸다]라는 말에는 밤에 잠을 잘 때 꾸는 꿈, 즉 dream이라는 의미도 있지만, [생각하다], [하려고 하다]라는 의미도 있습니다. 그래도 [꿈도 꾸지 못 하는 일]이라고 하면 [하려고 생각하지도 못 하는 일]이라는 뜻이 됩니다. 예를 들어서 "꿈도 꾸지 마!"라는 표현도 할 수 있겠죠? 그 다음 보겠습니다.

♣ PDF Only ♣

ex) 꿈도 꾸지 마!

= Don't even think about it.

ex) 꿈에도 생각하지 못했던 우승이에요.

= I never even thought we would be able to win.

▶ "장거리 해외여행을 떠난 사람들이"

쉽게 가려고 생각하지도 못 하는, 즉, '꿈도 꾸지 못 하는' [장거리 해외여행]을 떠나는 사람들이 많았습니다. 한국어에서 [장]이라고 하면 [길다]라는 뜻으로 많이 쓰이죠. 그래서 [장거리]는 긴 거리, 먼 거리, [장시간]은 긴 시간을 뜻합니다. [장거리 여행], [장거리 운전], [장시간 운전], [장시간 근무]처럼 말할 수 있죠? PDF에서 더 많은 예문을 소개해 드릴게요. 그 다음 보실까요?

♣ PDF Only ♣

ex) 장거리 여행

= long-distance travel

ex) 장거리 운전

= long-distance driving

ex) 장시간 운전

= driving for a long time

ex) 장시간 근무

= working for many hours

♣ PDF Only ♣

** [떠나다]는 [여행]과 함께 자주 쓰이는 단어입니다. [여행을 가다]라고 해도 되지만 [여행을 떠나다]라고 하면 조금 더 멀리, 오랫동안 여행을 가는 느낌을 줍니다.





▶ "세 배로 늘었는가 하면,"

장거리 해외여행을 떠난 사람들이 세 배, three times, triple로 [늘었는가 하면]이라고 했는데요, 여기서 [뭐뭐-하는가 하면]이라는 표현은, [A도 하고, 그것과 동시에 B도 한다]라는 뜻입니다. 여기서는 [늘었는가 하면]이라고 했죠? 이것은, [늘었는데, 그것과 동시에]라는 뜻입니다. [세 배로 늘었고, 그리고]라는 뜻이죠. 그 다음.

♣ PDF Only ♣

ex) 매달 출판되는 책의 숫자가 늘었는가 하면, 사람들이 책을 읽는 시간은 줄어들었다.
= While the number of books published every month has increased, the amount of time that people spend on reading has decreased.

▶ "학원가에서는"

여러분, [학원]이 뭔지 아시죠? 영어로는 institute 또는 private school이라고 하죠. [학원]이 많이 모여있는 곳을 [학원가]라고 합니다. 여기서 [가]는 [길]이라는 뜻이죠. 종로1가, 종로2가, 종로3가 아시죠. 이런 것과 비슷해요. 학원이 많이 모여 있는 길을 [학원가]라고 하는데, 서울에서는 노량진, 노량진이 가장 유명한 학원가입니다. 그 다음.

▶ "평소보다 긴 설 연휴를 이용한 특별 수업들이"

[설 연휴]는 [설날 연휴]와 같은 말입니다. [설날]을 줄여서 그냥 [설]이라고도 하거든요. 평소에는 [설 연휴]가 3일인데, 이번에는 5일이니까 평소보다 길죠? 그래서 학원가에서는 특별 수업이 생겼는데요.

♣ PDF Only ♣

ex) 설을 쇠다
= to celebrate or to spend New Year's Day

ex) 설 쇠러 고향에 다녀왔어요.
= I've been to my hometown to celebrate New Year's Day.

▶ "순식간에 마감되는 현상을 볼 수 있었습니다."

[순식간에]는 [아주 빠르게] 또는 [아주 짧은 시간 안에]라는 뜻입니다. 같은 뜻의 표현으로는 [눈 깜짝할 사이에]가 있는데, [순식간]은 [눈을 한 번 깜짝하거나 숨을 한 번 쉴 수 있는 아주 짧은 시간]을 말합니다. 설 연휴의 특별 수업이 인기가 많아서 순식간에 마감되었다고 했습니다.

예를 들어서,
ex) 순식간에 100명 넘는 사람들이 모였습니다.
= More than 100 people gathered in no time.

[아주 짧은 시간에, 100명이 넘는 사람들이 모였다]라는 뜻이죠. 더 자세한 예문은 PDF를



참고해 주세요.

♣ PDF Only ♣

ex) 너무 순식간에 일어난 일이라서 모르겠어.

= I don't know what happened because it happened too fast.

ex) 빨래가 순식간에 다 말랐어요.

= The laundry was dry in no time.

자, 여기까지입니다. 오늘 처음으로 고급반 레슨을 해 보았는데, 어땠나요? 너무 어려웠나요? 너무 쉬웠나요? 아니면, 적당했나요? KoreanClass101.com에 오셔서 코멘트를 남겨 주세요. 여러분의 생각을 반영해서, 더 좋은 레슨으로 만들게요!

감사합니다. 그러면 오늘의 이야기를 다시 한 번 들어 보실까요?